

★ふれあいステーション★

(つづき)

Português

INFORMAÇÕES ÚTEIS

外国語情報コーナー

USEFUL INFORMATION

English

Recital de violino – Kawabata Narimichi

▶ **Data e horário:** 9/7 (domingo), a partir das 14:30.

▶ **Local:** Lirio Concert Hall

▶ **Concertistas:** Kawabata Narimichi (violino) e Sato Karsushige (piano).

▶ **Programa:**

- Sonata 18 para violino de R. Strauss
- Wieniawski / Polonaise brillante número 1
- Música requisitada para o violinista Kawabata (consultar a home page do Lirio).

▶ **Entrada:** (todos os assentos são reservados).

Associação Tomo no Kai: 4.500 ienes.

Geral: 5.000 ienes. Estudantes: assentos reservados.

Assentos especiais: cadeiras de roda e pais e filhos: 2.500 ienes.

※Os assentos reservados para estudantes e assentos especiais será vendidos somente no balcão de vendas.

▶ **Início das vendas:** a partir das 9:00 (reservas por telefone a partir das 12:00). Inscritos na associação Tomo no Kai: 12/3 (dom). Geral: 18/3 (sábado).

▶ **Informações:** Lirio Concert Hall (Tel: 85-1133).

川畠成道

ヴァイオリンリサイタル

日本語記事は8ページにあります。



Narimichi Kawabata Violin Recital

▶ **Date:** Sunday, July 9th, at 2:30

▶ **Venue:** Chiryu Hall Lirio Concert hall

▶ **Performers:** Violinist, Narimichi Kawashima and Pianist, Katsusige Sato

▶ **Program:**

- Violin Sonata No.18, R. Strauss
- Polonaise brillante No.1, Wieniawski
- Requested tunes to Narimichi Kawashima (Please refer to a web site of Lirio in detail)

▶ **Charge:** (all seat may be reserved.)

Member: 4,500 yen Nonmember: 5,000 yen

Student: Student seats are designated

Priority seat for the handicapped and families; 2,500 yen
※Student and priority seats are available only at the box office of the hall.

▶ **The day that the tickets are on sale:** Members:

Sunday. May 12th Nonmembers: Saturday. May 18th

Tickets will be sold from 9:00 a.m. on each day.

Booking by phone is available from the noon on each day.

▶ **Inquiries:** Lirio concert hall, Tel: 85-1133

リサイクル情報

☆さしあげます☆

◆上ぐつ (白、24.0cm) ◆夏掛け布団 (シングル)

◆ベビーカー A型 (黄色) B型 (黒色と白色) 各1点

★ゆずってください★

◆体育館シューズ (25cm ~ 26.5cm) ◆大人用自転車

◆知立学園グループの夏冬制服一式 (女児、95 ~ 110cm)

◆ピアノ用椅子 (高さ調節できるもの、長方形)

◆すのこ ◆知立市の保育園のスモックと体操ズボン (スモック110 ~ 120cm、ズボン100 ~ 110cm)

◆竜北中学校男子学生服 (夏160 ~ 170cm)

◆知立市内中学校ハーフパンツ (M、L)

◆竜北中学校体操服 (L、半袖、長袖) ◆知立学園女児あそび着、ブラウス (120cm) (汚れ、ほつれ可)

■利用方法 ゆずってほしい品物、さしあげたい品物があれば環境課ごみ減量係まで登録していただき、申し出た物品名のみ、広報、ホームページに掲載されます。市では情報の提供のみで、品物をお預かりすることはありません。ご本人同士でお話し合いの上、譲り渡しをしてください。

■問合せ 環境課 ごみ減量係 (☎95-0126)

ホームページにもリサイクル情報 (週一回更新) を掲載しています。ご活用ください。

親子川柳



※第10回親子川柳入賞作品を紹介するコーナーです。

○うれしいな ランドセルだよ しょうがっこう

◆おおきいね ゆめがつまった ランドセル

(小1 女・母)

○「おかえり」の 母のえがおで ホットする

◆「ただいま」の 息子の声聞き 疲れとが

(中1 女・母)

○背をぬいて 上から目線の わが息子

◆お母さん 小さくなくても 偉大です!

(母・中2 男)

○わが母よ イカリスイッチ すぐはいる

◆わが娘 やる気スイッチ いつはいる

(高1 女・母)

○ワンパターン それでも大好き 母のご飯

◆「またこれか」 それでも完食 娘の愛

(高2 女・母)